

منهج تعليم اللغة العربية

دراسة مقارنة بين المنهج في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري  
والمنهج في المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجارطا

البحث التكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد :

أحمد بيضاوي علوي

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢١٠١٦

قسم تعليم اللغة العربية

كليات دراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠٢٣

### Lembar Pernyataan Keaslian

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Achmad Baidowi Alwi

NIM : 02040921016

Alamat : Sambiroto – Sooko - Mojokerto

Fakultas/prodi : Magister Pendidikan Bahasa Arab

No. HP : 082338847953

Judul Tesis :

منهج تعليم اللغة العربية دراسة مقارنة بين المنهج في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري  
والمنهج في المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا

Dengan ini menyatakan yang sebenarnya bahwa penulisan tesis ini berdasarkan hasil penelitian, pemikiran, dan dan pemahaman asli dari penulis sendiri dan bukan merupakan pengambilan pemikiran orang lain yang penulis akui sebagai hasil tulisan atau pemikiran penulis sendiri. Kecuali pada rujukan yang disebutkan sumbernya. Segala materi yang diambil dari karya orang lain hanya digunakan sebagai acuan tata cara dan etika penulisan yang ditetapkan jurusan.

Surabaya, 17 Mei 2022  
  
Achmad Baidowi Alwi  
NIM : 02040921016

## توصية المشرف

صاحب الفضيلة

عميد كلية التربية والتعليم جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد اطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذه الرسالة بعنوان " منهج تعليم اللغة العربية دراسة مقارنة بين المنهج في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري والمنهج في المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجارطا " الذي قدمتها الطالب :

الاسم : أحمد بيضاوي علوي

رقم التسجيل : ٠٢٠٤٠٩٢١٠١٦

القسم : تعليم اللغة العربية

فنقدمها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل بأن هذه السالة مستوفية الشروط كبحت جامعي للحصول على الشهادة الجامعية الثانية (S-2) في قسم تعليم اللغة العربية وأن تقوم بمناقشتها في الوقت المناسبة. هذا، وتفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير. والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سورابايا، ١ يوليو ٢٠٢٣

المشرفة الثاني



(الدكتور حسب الله هدى الماجستير)

المشرف الأولى



(الدكتور جنيدي الماجستير)

التصديق

لقد أجرت كلية التربية والتعليم مناقشة هذا البحث العلمي الذي كتبه الباحث :

الاسم : أحمد بيضاوي علوي





رقم القيد : ٥٩٢٢١٧٠١٥

الموضوع : منهج تعليم اللغة العربية دراسة مقارنة بين المنهج في المدرسة او المعرفة

الإسلامية غونطور ٣ كديري والمنهج في المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا

وقد قرر مجلس المناقشة بنجاحة وأنها استحققت على الشهادة الجامعية الثانية (S-2) في قسم التعليم اللغة العربية بكليات دراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

أعضاء لجنة المناقشة

- (  ) المناقشة الأولى : الدكتور جنيدي الماجستير
- (  ) المناقشة الثاني : الدكتور حسب الله هدى الماجستير
- (  ) المناقشة الثالث : الدكتور ميروان احمد توفيق الماجستير
- (  ) المناقشة الرابع : الدكتورة أمي هنيقة الماجستير

سورابايا، ١١ يوليو ٢٠٢٣

عميد كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



صدر حلمي الماجستير

رقم التوظيف ١٩١٠٣٠٢١٩٩٦٠٣١





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA  
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : ACHMAD BAIDOWI ALWI  
NIM : 02040921016  
Fakultas/Jurusan : Magister Pendidikan Bahasa Arab  
E-mail address : baidowialwi33@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi  Tesis  Desertasi  Lain-lain (.....)

yang berjudul :

منهج تعليم اللغة العربية دراسة مقارنة بين المنهج في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديرى والمنهج في المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجارطا

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 16 Mei 2023

Penulis

(Achmad Baidowi Alwi)

## مستخلص البحث

أحمد بيضاوي علوي، ٢٠٢٣. منهج تعليم اللغة العربية دراسة مقارنة بين المنهج في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديريو المنهج في المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا.

المشرف الأول : الدكتور جونيدي الميستير

المشرف الثاني : الدكتور حسب الله هدى الميستير

مفتاح الرموز : منهج تعليم اللغة العربية، دراسة مقارنة

كان الغرض من هذا البحث: ١. منهج تعليم اللغة العربية في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري والمنهج في المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا. ٢. أوجه التشابه والاختلاف في منهج تعليم اللغة العربية في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري والمنهج في المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا. ٣. المزايا والنقائص لتطبيق منهج تعليم اللغة العربية في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديريو المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا.

طريقة البحث المستخدمة هي دراسة مقارنة. هذا النوع من البحث هو بحث نوعي، منهج وصفي مقارن. مجتمع هذا البحث هو مدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري والمدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا وعينة هذا البحث هي طلاب في الفصل ٣ مدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري و طلاب في الفصل ١٢ مدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا. يتم جمع البيانات عن طريق الملاحظة والمقابلات والتوثيق. تم إجراء تحليل البيانات في ثلاث خطوات، وهي: جمع البيانات (من الملاحظات

والمقابلات والتوثيق)، ودراسة البيانات بشكل منهجي واستخلاص النتائج من خلال التحقق من البيانات الأكثر تعمقا من خلال مراجعة النتائج التي تم جمعها.

نتائج هذا البحث هي : ١. تبين أن المنهج المطبق في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري هو كلية المعلمة الإسلامية (KMI) والمدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا تطبق منهج معادلة الأزهر. ٢. يدل على وجود أوجه تشابه واختلاف ذات دلالة إحصائية بين المنهجين والتي تتكون من الأهداف والمواد والطريقة والتقييم. ٣. يظهر أن هناك عوامل تعيق وتدعم تنفيذ المنهج في المدرستين من عوامل داخلية وعوامل خارجية.



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## ABSTRAK

**Achmad Baidowi Alwi, 2023.** Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab Penelitian Perbandingan Antara Kurikulum di Madrasah Darul Makrifat Gontor 3 Kediri dan Kurikulum di Madrasah Bertaraf Internasional Amanatul Ummah Mojokerto.

Pembimbing I : Dr. Junaedi, M. Ag

Pembimbing II : Dr. Hisbullah Huda, M. Ag

Kata Kunci : Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab, Studi Perbandingan

---

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui: 1. Kurikulum pembelajaran Bahasa arab di Darul Makrifat gontor 3 kediri dan Madrasah Bertaraf Internasional (MBI) Amanatul Ummah Mojokerto. 2. Persamaan dan perbedaan Kurikulum pembelajaran Bahasa arab di Darul Makrifat gontor 3 kediri dan Madrasah Bertaraf Internasional (MBI) Amanatul Ummah Mojokerto. 3. Faktor pendukung dan penghambat Kurikulum pembelajaran Bahasa arab di Darul Makrifat gontor 3 kediri dan Madrasah Bertaraf Internasional (MBI) Amanatul Ummah Mojokerto.

Metode penelitian yang dipakai adalah studi perbandingan. jenis penelitian ini merupakan penelitian kualitatif, pendekatan deskriptif komparatif. populasi penelitian ini adalah Darul Makrifat gontor 3 kediri dan Madrasah Bertaraf Internasional (MBI) Amanatul Ummah Mojokerto (analisis komparatif) dan sampel penelitian ini adalah kelas 5 Darul Makrifat gontor 3 kediri dan kelas 12 MBI Amanatul Ummah Mojokerto. Pengumpulan data dilakukan dengan observasi, wawancara, dan dokumentasi. Analisis data dilakukan dengan tiga langkah, yaitu : pengumpulan data (dari hasil observasi, wawancara, dan dokumentasi), mengkaji data-data secara sistematis dan mengambil kesimpulan dengan menverifikasi mana data yang lebih mendalam dengan mengkaji hasil yang telah dikumpulkan.

Hasil dari penelitian ini adalah : 1. Menunjukkan bahwa kurikulum yang diterapkan di Darul Makrifat gontor 3 kediri adalah Kulliyatul Muallimat Al-Islamiyyah (KMI) dan Madrasah Bertaraf Internasional (MBI) Amanatul Ummah Mojokerto menerapkan kurikulum Muadalah Al-Azhar. 2. Menunjukkan bahwa terdapat persamaan dan perbedaan yang signifikan antara dua kurikulum tersebut yang terdiri dari tujuan, materi, metode, dan evaluasi. 3. Menunjukkan bahwa ada faktor yang menghambat dan mendukung terhadap penerapan kurikulum di dua sekolah tersebut dari faktor internal maupun faktor eksternal.



## المحتويات

أ	صفحة الموضوع	.....
ج	توضيح المشرف	.....
د	التصديق	.....
و	كلمة الشكر و التقدير	.....
ح	تلخص البحث	.....
ك	المحتويات	.....
<b>الباب الأول : المقدمة</b>		
أ	ملخص البحث	.....
ب	مشكلات البحث وحدوده	.....
ج	أسئلة البحث	.....
د	أهداف البحث	.....
هـ	أهمية البحث	.....
و	الدراسات السابقة	.....
ز	هيكل البحث	.....

## الباب الثاني : الدراسة النظرية

### الفصل الأول : منهج تعليم اللغة العربية

أ	تعريف منهج تعليم اللغة العربية	.....
ب	عناصر منهج تعليم اللغة العربية	.....
١	أهداف تعليم اللغة العربية	.....

- ٢٢ ..... ٢. محتوى تعليم اللغة العربية
- ٢٥ ..... ٣. طريقة تعليم اللغة العربية
- ٣٠ ..... ٤. وسيلة تعليم اللغة العربية
- ٣٦ ..... ٥. تقويم التعليم اللغة العربية

### الفصل الثاني : مفهوم تعليم اللغة العربية

- ٤٠ ..... أ. تعريف تعليم اللغة العربية
- ٤١ ..... ب. علاقة بين التعلم والتعليم
- ٤١ ..... ت. عناصر تعليم اللغة العربية
- ٤٢ ..... ث. أهداف تعليم اللغة العربية

### الباب الثالث : منهجية البحث

- ٤٤ ..... أ. مدخل البحث ونوعه
- ٤٥ ..... ب. البيانات ومصادرها
- ٤٦ ..... ج. طريقة جمع البيانات وأدواتها
- ٤٩ ..... د. تحليل البيانات

### الباب الرابع : الدراسة الميدانية

#### الفصل الأول : صورة جانبية المدرسية

- ٥١ ..... أ. لمحة عن المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري
- ٥٦ ..... ب. لمحة عن المدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا

#### الفصل الثاني : عرض البيانات و تحليلها

- (١) منهج تعليم اللغة العربية في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري والمدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا ..... ٦٠
- (٢) وجوه التشابه والاختلاف منهج تعليم اللغة العربية في المدرسة دار المعرفة الإسلامية غونطور ٣ كديري والمدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا ..... ٨٤

٣) وجوه المزايا والنقائص منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة دار المعرفة غونطور ٣ كديري  
والمدرسة أمانة الأمة الثانوية الإسلامية ماجاكرطا..... ٩٠

#### الباب الخامس : الاختتام

٩٤ ..... أ. خلاصة البحث

٩٨ ..... ب. الاقتراحات

٩٩ ..... المراجع

#### الملحقات



UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

## المراجع

- إبراهيم مجدي عزيز، موسوعة المناهج التربوية ، مكتبة الأنجلو المصرية.
- الشافعي، إبراهيم محمد وآخرون، المنهج المدرسي من منظور جديد ، مكتبة العبيكان ، الرياض، المملكة العربية السعودية.
- اللقاني، أحمد حسين، الناهج بين النظرية والتطبيق ، (القاهرة : عالم الكتب ، م ١٩٩٥)
- الوكيل، حلمي أحمد - المفتي محمد أمين ، أسس بناء المنهج وتنظيمها، ( القاهرة - مكتبة حسن ١٩٨٠م)
- أنيس، إبراهيم، وآخرون، د.ت، المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية، (لبنان : دار إحياء التراث العربية)
- إيمان سعيد أحمد باهمان ، دور المنهج الدراسي في النظام التربوي في مواجهة التحديات العصر (دراسة تحليلية وصفية) ، رسالة ماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة أم القرى . ١٤٣٠ هـ
- بد الحليم حنفي ، طرق تعليم اللغة العربية ، (باتو سنجر : معهد بروفيسور الدكتور محمد يونس العالي الإسلامي الحكومي ، ٢٠٠٥). ص ١
- خليفة، عبدالسامع، المناهج مفهومها - أساسها (القاهرة - مكتبة الأنجلو المصرية ١٩٩٠م)
- ذوقان وعبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه (الرياض : دار أسامة، ١٩٩٧)

رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسيته النظرية وممارسته العلمية، (دمشق: دار

الفكر، ٢٠٠٨م)

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، جامعة أم القرى معهد

اللغة العربية وحدة الوجود والمناهج، ١٩٨٩.

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه و أساليبه (مصر: منشورات

المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم والثقافة، ١٩٨٩م)

ساردمان، *interaksi dan motivasi belajar mengajar* (تفاعل ومعرض تعلم) (جاكرتا :

فتراجا كرافيندو فرسادا) ٢٠٠٦

شاهين، نجوى عبد الرحيم، أساسيات وتطبيقات في علم المناهج، دار القاهرة ٢٠٠٦م

صالح حمد العساف، المدخل إلى : البحث في العلوم السلوكية (الرياض - دار الزهراء

(١٤٣١هـ)

طويلة، عبد الوهاب عبد السلام، التربية الإسلامية وفن التدريس، ( القاهرة : دار السلام

للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة )

UIN SUNAN AMPEL  
S U R A B A Y A

عبد الرحمن كدوك، تكنولوجيا، (رياض: مكتبة الرشد، ٢٠١٠)

عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (جامعة

الإمام محمد بن سعود الإسلامية: ٢٠٠٢)

عطاء، إبراهيم محمد، المناهج بين الأصالة والمعاصرة ، (القياهرة : مكتبة النهضة المصرية،

مصر ٢٠٠٣م)

علي أحمد مذکور، تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دار الشواف، دون سنة)



- عماد توفيق السعدي، وسائل تكنولوجيا التعليم، (رياض: مكتبة الرشد، ٢٠١٠)
- فتح علي يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب - من النظرية إلى التطبيق (قاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣م)
- فرج عبد اللطيف بن حسين، المناهج وطرق التدريس التعليمية الحديثة، (جدة: دار الفنون، المملكة العربية السعودية)
- قسم المنهج الدراسي بكلية المعلمين الإسلامية معهد دار السلام كونتور، أصول التربية والتعليم، (كونتور: دار السلام، ٢٠٠٨) ٢٠/٣
- محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م)
- وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، (عمان: دار الفكر، ٢٠٠٢)
- يونس، فتحي وآخرون، المناهج الأسس - المكونات - التنظيمات - التطوير، (الأردن - دار الفكر، ١٤٢٥هـ)

Achmad Nur Cholis, Basmah Salaeh. 2019, Epistimologi Kurikulum bahasa arab disekolah menengah mutawasitah Piraya Nawin Klongin Wittaya Patani Thailand Selatan, Jurnal Arabi, Vol.4, No.1

Anselm Straus and Juliet Corbin, *Dasar - Dasar Penelitian Kualitatif*, diterjemahkan oleh Muhammad Sodiq dan Imam Muttaqien, (Yogyakarta : pustaka pelajar, 2013)

Azhar Arsyad, *Metode Pembelajaran Bahasa Asing (Cet. I; Ujung Pandang: Yayasan 3 Ahkam, 1998).*

Fatih Rizqi Wibowo. 2016, Problematika pembelajaran bahasa arab kurikulum 2013, Al-Mahara Jurnal Pendidikan Bahasa arab, Vol.2, No.1.

- Humaidi. 2018. 'Epistemologi Kurikulum Pendidikan Sains', *Jurnal Pendidikan Islam*, Vol.2, No.2
- Jubaidah Siti, *Pembelajaran dan Pemerolehan Bahasa Arab di Pondok Modern Gontor Di Darul Ma'rifat Gurah Kediri Jatim*, *Jurnal Parameter*, Vol. 27, No. 2
- Keputusan Menteri Agama (KMA) No.183 Tahun 2019
- Lexy Moeloeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung : PT Remaja Rosda Karya, 2000)
- Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2003).
- Muhaimin, *Pengembangan Kurikulum Pendidikan Islam Sekoah, Madrasah, dan Perguruan Tinggi*, (Jakarta : Rajawai Press, 2005).
- Mujib, Fathul. *Metode Permainan Edukatif Dalam Belajar Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, 2012)
- Pranowo, *Analisis Pengajaran Bahasa, untuk Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Guru Bahasa*. Yogyakarta : Gajah Mada University Press. 1996.
- Rosyidi, Abdul Wahab (2012) *Menengok kembali kurikulum bahasa Arab dan pembelajarannya*. Presented at pendampingan guru bahasa Arab Madrasah Ibtidaiyah Se-Kota Malang, 2012, Malang.
- Slameto, *Belajar Mengajar Dan Faktor-faktor Yang Mempengaruhinya*, ( Jakarta : Rineka Cipta, 2013).
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*, (Bandung : Alfabeta, 2013)
- Suharismi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta :PT Rineka Cipta : 2002)
- Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, (Yogyakarta: Penerbit Psikologis Universitas Gajahmada, 1986)
- Wawan Sudatha, *desain multimedia pembelajaran*, Yogyakarta, Media Akademi, 2015.